

A series of red ink splatters and dots of varying sizes are scattered across the upper left portion of the cover, creating a sense of movement or artistic expression.

從《捕鼠器》看

導演的創作歷程與劇場調度



黃惟馨 · 著

> 作者簡介

黃惟馨，美國俄亥俄大學劇場藝術碩士，現任中國文化大學戲劇學系專任副教授，主授「導演」與「戲劇製作」課程。近年來劇場導演之作品包括《稍安勿躁》（2010）、《娜拉離開丈夫以後》（2009）、《捕鼠器》（2008）、《愛神A-Go-Go》（2007）、《貴婦怨》（2006）、《愛情與偶然狂想曲》（2005）等十餘齣；文字作品計有《盲中有錯停電症候群——導演的創作解析》、《輪舞——劇本與演出》、《再現李爾——一次演出的導演功課》、《劇場實務提綱》、《從「老婦還鄉」到「貴婦怨」——導演的文本解析與創作詮釋》等書。

>> 本書介紹

作者以文字的方式呈現在導演舞台劇《捕鼠器》時的創作歷程與詮釋觀點；全書共分前置功課、構思、排演、整合四個部份，詳細解釋導演創作時在每一階段的工作內容與技巧展現。除了文字解說外，書中並附有大量之劇照以清楚呈現舞台構圖與場面調度之實況。

本書除可供劇場相關之專業科系做為教材使用外，作者所採用之敘述文體與編排方式，將原本生硬之學理分析轉而以活潑有趣的手法來呈現，頗能引發閱讀之樂趣。



ISBN 978-986-221-669-9



建議分類 美學藝術/戲劇

從《捕鼠器》 看導演的創作歷程與劇場調度

作者 / 黃惟馨

責任編輯 / 蔡曉雯

圖文排版 / 陳湘陵

封面設計 / 劉俊男

發行人 / 宋政坤

法律顧問 / 毛國樑 律師

印製出版 / 秀威資訊科技股份有限公司

114 台北市內湖區瑞光路 76 巷 65 號 1 樓

電話：+886-2-2796-3638 傳真：+886-2-2796-1377

<http://www.showwe.com.tw>

劃撥帳號 / 19563868 戶名：秀威資訊科技股份有限公司

讀者服務信箱：service@showwe.com.tw

展售門市 / 國家書店（松江門市）

104 台北市中山區松江路 209 號 1 樓

電話：+886-2-2518-0207 傳真：+886-2-2518-0778

網路訂購 / 秀威網路書店：<http://www.bodbooks.tw>

國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>

圖書經銷 / 紅螞蟻圖書有限公司

114 台北市內湖區舊宗路二段 121 巷 28、32 號 4 樓

電話：+886-2-2795-3656 傳真：+886-2-2795-4100

2010 年 12 月 BOD 一版

定價：750 元

版權所有 翻印必究

本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換

Copyright©2010 by Showwe Information Co., Ltd.

Printed in Taiwan

All Rights Reserved

從《捕鼠器》看

導演的創作歷程與劇場調度

目 錄

前 言	5
前置功課 劇本分析	7
(一) 劇作家 生平介紹 著作年表	7
(二) 故事劇情	14
(三) 解構與分析	16
時空的設定 事件情節的鋪陳 人物動機的塑造	
構 思 導演計畫	63
(一) 舞台空間的規劃	64
(二) 佈景道具的安排	68
(三) 人物形像的設定	69
(四) 燈光與音效的使用	79
(五) 劇本的詮釋角度	80
排 演 場面調度	83
(一) 導演本與調度說明	83
(二) 舞台畫面	83
整 合 裝台與演出	163
劇場調度與說明	163
參考書目	193
作者後記	195

前言

表演藝術起源於人類最早的童年時期。人類僅僅享有一個很短的生存期，並且是在一種與各式各樣的人緊密相處的環境之中。這些人之間距離十分相近，然而又是那麼不可理解的遙遠；因此，人就有一種不可抗拒的欲望，想投身到一種奇特的夢幻戲劇之中，使他從一種形狀變成另一種形狀，從一種命運轉到另一種命運，從一種結局轉變到另一種結局。這是他想要飛越狹窄的物質生活方式的第一批嘗試……他找到了變化的一切歡娛，激情的所有狂喜，以及夢境中一切幻覺般的生活。”

馬克斯·萊因哈特(Max Reinhardt)

一直以來，推理小說是最喜愛的小說類型之一；從小學起，夏洛克·福爾摩斯以及亞森·羅蘋就是我心中天下無比、超級無敵的‘智慧王’，他們陪我渡過了不少充滿驚奇、無限想像的人性探索之旅。長大之後，我仍舊廣泛、雜亂地閱讀身邊可以取得的任何形態、各種風格的推理、偵探以及犯罪小說，當然也包括同類型的漫畫、電影或電視影集；可以說，當同輩的女生大都沉浸在言情小說的浪漫情境中時，我正在與書裡的偵探們並肩作戰，一起努力找出可惡又可怕(可憐?)的兇手，享受著與作家們鬥智的快感。幾年前，台灣興起了推理小說的熱潮，許多歐、美甚至日本較具代表的推理作家們的作品被大量的翻譯出版，這對我來說簡直是一大樂事，我大量地收藏這些作品，做為在忙碌生活空檔中的小餘興。

一開始，就都在那裡了。……

所有和克莉絲蒂接觸過的人，都對於她的「正常」留下深刻印象。她看起來就和她那個年紀的典型英國家庭主婦一樣，害羞、靦腆，只能在社交場合勉強跟人聊些瑣事話題，完全無法演講，甚至連只是站起來跟賓客說幾句客套話，請大家一起舉杯，她都做不到。她不演講，也很少答應接受採訪，就算採訪到她，也很難從她口中得到有趣的內容。她會講的，幾乎都是記者本來就知道，或者自己就想得出來的。她的身上，找不出一點傳奇、怪誕色彩，那她為什麼能在五十年間持續寫偵探小說？創造了那麼多謀殺，還創造了那麼多詭計？

楊照¹

¹ 摘錄自聯合報〈大眾文學〉，《藏在日常細節中的冒險》，楊照，2010年7月31日，D3聯合副刊。

接觸阿嘉莎·克莉絲蒂是從電影《東方快車謀殺案》開始，之後，我閱讀了她大部份已出版的小說；雖然，她談不上是我最喜歡的推理小說家，但是她的作品不容否認地，已然躋身世界最重要、最受歡迎的著作行列。

阿嘉莎·克莉絲蒂的寫作風格首重故事佈局，所有事件的發生與開展在巧妙的安排下，兼顧情理與邏輯，讓人隨著劇情不斷地產生各種猜測與判斷，但真相總在最後才能水落石出，極富吸引力。其次，故事中的人物性格也是作品成功的一大要素，阿嘉莎·克莉絲蒂所描繪的人物極為真實、一般，但卻又充滿神秘讓人猜不透；她透過人物外在語言與行為的描述，細膩地呈現人的狀態，但鮮少會在破案前有深入內心的剖析與對談，因此讀者必須自行從作者所留下的線索中建構對每一個人物的了解，而在過程中找出最可疑的兇手；這是讀推理小說最有趣味的地方，與作者鬥智的過程令人玩味再三。除此之外，阿嘉莎·克莉絲蒂的小說中帶有一絲英國特有的幽默與典雅，這種感覺淡淡地流露在她所塑造的人物性格中，無論正、反派，書中的男男女女總是對人生、對所處的境遇有一種透澈的洞悉，因而時時都顯得胸有成竹、氣定神閒，這也造就了阿嘉莎·克莉絲蒂作品獨特的魅力。

2006年夏天，阿嘉莎·克莉絲蒂最為成功的舞台劇劇本《捕鼠器》在台灣出版，劇本的封面上寫著“連演超過半世紀之久的傳奇戲碼《捕鼠器》，原是推理文學「謀殺之后」阿嘉莎·克莉絲蒂獻給英國瑪麗皇后作為八十大壽生日賀禮的偵探劇。自一九五四年開演至今，仍在倫敦劇院上演，歷年演出場次超過兩萬場，觀眾超過一千萬人，為有史以來上演最久的舞台劇。全劇二幕三場一景到底，故事在最短的時間、最單純的場景裡進行，劇情緊湊，充滿神秘懸疑，戲劇張力十足，緊扣觀眾心弦”；在如此‘聳動’的介紹吸引下，我當然在第一時間一口氣讀完了它；在閱讀的過程中，腦中隨著阿嘉莎精彩的文字描述，浮現了一個個鮮活的畫面，我心裡暗下決定，若有機會我也要把它搬上台北的舞台。

2008年夏天，在各種條件逐漸成形後，這個演出構想終於有機會付諸實踐。

這本書是我帶著文化大學戲劇系學生一起演出《捕鼠器》時的創作紀錄，內容如同我過去已出版的同類書，包含了對文本的解析與導演創作的詮釋，當然也收錄了完整的導演本。不過，這次在書裡多了導演的劇場調度部份，主要的原因在於，這次的演出利用了一個較高難度的劇場空間表現方式，對導演來說，這不啻是個新的挑戰；藉著將調度過程的想法與手法寫下，期望與戲劇同好者分享、交換心得。

在排戲的過程中，劇組渡過了一段緊張、有趣又充滿推理的美好時光；在戲散場後，只能以文字留下那些曾真實發生、存在我們心中的美好回憶。

黃惟馨

2010年10月

前置功課

劇本分析

生活模仿藝術遠甚於藝術模仿生活。傑出的藝術家創造出新的典型，生活就試著去模仿它；藝術在自身之中而不是自身之外發現了她自己的完美。為情感而情感是藝術的目的，為行動而情感是生活的目的。

奧斯卡·王爾德(Oscar Wilde)

(一) 劇作家

“克莉絲蒂的寫作功力一流，內容真實，邏輯性順暢，也很會運用語言的趣味。閱讀她的小說，在謎底沒有揭露前，我會與作者鬥智，這種過程非常令人享受。她作品的高明精采之處在於：佈局的巧妙使人完全意想不到，而謎題揭穿時又十分合理，讓人不得不信服。”

金庸¹

“推理小說在從先輩柯南道爾等人的發明中出現力量時，誕生了一位《天方夜譚》故事中每天說故事說個不停的王妃薛斐拉柴德，也就是「謀殺天后」克莉絲蒂，整個世界對聽這個故事才有如此的熱情，他們捨不得睡覺，每天問後來還有嗎？還有嗎？永遠不肯離去。這就是克莉絲蒂對推理小說的最大貢獻。”

詹宏志²

1. 生平介紹³

阿嘉莎·克莉絲蒂(Agatha Christie, 1890-1976)被譽為推理文學的「謀殺天后」，一般公認除了聖經和莎士比亞之外，她是世界上銷售量排行最高的作家，她的作品以一百多種文字出版，行銷全世界共賣出二十億冊以上；曾經頗受歡迎

¹ 語出 2001 年 4 月 23 日下午於遠流出版社之談話；轉載自《克莉絲蒂推理全集》之書評，遠流出版公司，2003 年。

² 摘自《史岱爾莊謀殺案》導讀，遠流出版公司，2003 年。

³ 這節對阿嘉莎的介紹資料，大部份摘自不同來源的紀錄。

的偵探電影《東方快車謀殺案》(一九七四)、《尼羅河謀殺案》(一九七八)以及、《豔陽下的謀殺案》(一九八二)即為她的同名小說改編拍攝而成。米蘭·昆德拉曾譽她為有史以來最偉大的魔術師，只有她可以把謀殺寫成娛樂消遣。

阿嘉莎·梅·克拉莉莎·米勒(Agatha Mary Clarissa Miller)於一八九〇年九月十五日出生於英格蘭托基區的阿士翡莊自宅，她是米勒家的第三個小孩。阿嘉莎早年在家裡受教育，由於她生性非常害羞，父母原擔心她會有學習障礙，所幸他們多慮了，阿嘉莎不久就展現了極強的求知慾並且好學不倦。然而，童年的快樂，在一九〇一年父親死時粉碎了。他的逝世對家人在經濟上的打擊非常嚴重，阿嘉莎的母親偶爾得把阿士翡莊出租以支付生活費，在出租的期間，母女就住在外旅居，生活得非常艱苦。即便如此，阿嘉莎的母親依舊很重視兒女的教育，一九〇六年，阿嘉莎進了巴黎的禮儀學校，在此，她展露了歌唱的天份，也因而曾考慮以歌唱為業；雖然她很快地就放棄了這個念頭，阿嘉莎一生始終愛好音樂，並能彈奏鋼琴。

阿嘉莎既聰明又漂亮，在一九一三年時，邂逅了令她神魂顛倒的帥哥艾奇勃·克莉絲蒂(Archibald Christie)隊長。幾天後，他騎著摩托車，堂而皇之地登門到阿士翡莊做客，不久她就接受了他的求婚。阿嘉莎和艾奇勃於一九一四年聖誕夜結婚，兩天後，他就上了戰場，參加第一次世界大戰。在這段丈夫離家的時間裡，阿嘉莎到當地的醫院做義工護士，後來轉到藥劑室，也就是在那裡，她接觸了許多日後寫作時特別提到的毒藥。一九一六年，為了減輕對丈夫的思念，阿嘉莎開始著手寫推理小說，在此同時她擅長安排小說情節的天份漸漸地展現。不過，她成為小說家的路途並非一開始就十分順利，她的第一本小說《史岱爾莊謀殺案》在出版社吃了幾次閉門羹，一直要到一九二〇年，一家叫約翰·連的出版商出版了她的這第一本小說，然而，由於合約條件的限制，這本書幾乎賺不到錢。

戰後，艾奇勃回家並任職於銀行，他們從此在倫敦定居。一九一九年，阿嘉莎生下獨生女羅莎琳·克莉絲蒂；為幫忙家計，她繼續寫作，在一九二二年出版第二本小說《驚險的浪漫》。不久她與文學經紀公司休斯·梅西簽了約，旋即結束了與約翰·連出版公司無利可圖的苛刻合約。接著，她與野心勃勃的出版商威廉·考林斯父子公司簽了約，出版的第一本書是《羅傑·艾克洛伊謀殺案》(一九二六)，是二十世紀中最有創意、最受歡迎、最扣人心弦的推理小說之一。她與考林斯公司的合作一直持續到她過世為止。

阿嘉莎把她的第三本小說《高爾夫球場謀殺案》(一九二三)，獻給了她的丈夫，並在自傳中提到這段時期她很快樂。然而，他們的婚姻在一九二四年就開始出現裂痕，原因據說是艾奇勃有了外遇，兩人曾試圖重修舊好，但就如阿嘉莎在自傳中所寫的，那是“一段悲傷，痛苦，令人心碎的日子”。一九二六年的十二月初，阿嘉莎的母親因病過世，同時他們夫妻倆復合破裂。有一天，阿嘉莎回到阿士翡莊，發現艾奇勃離開了，於是她整理行李，也開車離開了家。第二天，她的車子被人發現在伯克夏，紐蘭絲角的堤防上，車頂掀開著，燈沒關，車裡有她的毛皮大衣和過了期的駕照。當時，這則新聞快報引發了全英國人的注意，警方

遂把她列為失蹤協尋人口，《每日郵報》甚至懸賞一百鎊尋找她。最後，有一位住宿於哈洛蓋特區海得旅館的音樂家鮑伯·泰平，他認出了某個同住在這個旅館的房客就是阿嘉莎（以泰莉莎·尼莉的名義登記），報警之後，警方與艾奇勃馬上趕到旅館去；經過深談後，艾奇勃宣稱他的妻子“這段時間裡完全失去記憶，連自己是誰都不知道。”阿嘉莎自己後來對外說明時也是這麼說；有關這一段經歷的真相從未公諸於世，至今仍是個謎，而阿嘉莎在自傳中對此事也是隻字不提。回家之後，艾奇勃留在阿士翫莊陪著阿嘉莎休養，但是他們的婚姻已無法挽回了，最後她終於勉強同意離婚。一九二七年底，渡過了療傷的階段，阿嘉莎才又重新開始寫作。

一九二八年阿嘉莎遠赴中東，造訪了烏爾的考古挖掘場，在這裡，她邂逅了考古學助理麥克斯·馬龍(Max Mallowan)。兩人於一九三〇年在蘇格蘭結為連理。結婚的時候，阿嘉莎三十九歲，麥克斯二十六歲。他們的婚姻十分幸福，維持了四十六年，直到阿嘉莎過世為止。為了出書的緣故，她保留了阿嘉莎·克莉絲蒂的名字。但是私下總是自稱馬龍太太，而她描寫考古挖掘場生活的非小說著作，《告訴我你怎麼過活的》，則是以阿嘉莎·克莉絲蒂·馬龍的名字發表的。

在幫助丈夫考古工作之餘，阿嘉莎仍能繼續她驚人的著作生涯。她大約每年寫一本書，第二次世界大戰期間尤其多產。在她的小說中，她創造出幾個讓人難忘的經典人物，其中最膾炙人口的角色就屬白羅探長和瑪波小姐了；一個是短小精幹，擅長利用灰色腦皮質細胞思考的警探，另一個則是上了年紀，把探案當做興趣的鄰家奶奶。在阿嘉莎眾多的作品中，《傷心的柏樹》（一九四〇）、《一，二，鎖好鞋釦》（一九四〇）、《豔陽下的謀殺案》（一九四一）、《N或M？》（一九四一）、《圖書館室的屍體》（一九四二）、《五隻小豬》（一九四三）、《拇指一豎》（一九四三）、《零時》（一九四四）、《死亡終局》（一九四五）、《死的懷念》（一九四五）、《睡死》，和《帷幕》，就是各以瑪波小姐和赫丘勒·白羅為主角的長篇作品。

第二次世界大戰期間，阿嘉莎飽受個人悲劇及德軍空炸英倫之苦。她的女兒，羅莎琳·克莉絲蒂，在戰初嫁給了休伯·普理卡，但他在一九四四年戰死了。一九四三年九月二十一誕生的孫兒馬修·布理查，在許多方面減輕了他父親的死亡帶來的傷痛。阿嘉莎愛孫心切，經常把預印的小說寄給在外求學的他，甚至還把《捕鼠器》的版權送給他當十歲生日禮物。

除了小說之外，阿嘉莎也寫劇本。她的第一齣舞台劇《黑咖啡》在一九三〇年搬上舞台，由名演員法藍西斯·蘇利文主演，但是克莉絲蒂從沒看過，因為她那時人在美索不達米亞。直到改編《無人生還》為劇本（一九四〇）獲得成功之後，她才繼續從事劇本創作。接下來她將自己的小說改編成許多劇本，包括《死亡約會》（一九四五）、《尼羅河上的謀殺案》（一九四六）、《牧師家的謀殺案》（一九四九），和《空幻之屋》（一九五〇）；在很多方面看來，這些只不過是她寫出最成功的劇本《捕鼠器》（也是有史以來最成功上演最久的劇碼，連演五十四年之久）的暖身而已。一九四七年，英國女王伊莉莎白二世的祖母瑪麗皇后八十壽

慶，英國廣播公司想要貢獻一個無線廣播節目為壽禮，他們徵求了瑪麗皇后的意見，瑪麗皇后的答覆竟是要「一齣阿嘉莎·克莉絲蒂的舞台劇作」；於是，阿嘉莎隨即編寫了一本三十分鐘的廣播劇作為賀禮，定名為《三隻瞎眼老鼠》，而日後的《捕鼠器》一劇即是從《三隻瞎眼老鼠》擴大改編而成的。

一九五六年，阿嘉莎因其在文學及藝術方面的成就，受封為大英帝國高級騎士，一九七一年，英國女王伊莉莎白二世更封她為女爵。同一年，她受了腿傷，從此健康及作品數量一路走下坡。阿嘉莎女爵最後一次公開露面是在一九七四年電影《東方快車謀殺案》的首映典禮上，這場盛會是在倫敦的謝迪士貝里街的ABC電影院舉行，伊莉莎白女王也親自蒞臨，並參加了隨後在克拉瑞吉飯店舉行的慶功宴。一九七六年一月十二日，阿嘉莎去世於家中，家人遵囑以私人儀式將她葬於伯克夏郡邱西的聖瑪利教堂墓地。她的墓碑上刻著兩行愛德蒙·史賓司的〈美麗的皇后〉中的詩句：

玩過後的沈睡，怒海後的港口，
戰後的安逸，活過後的死亡，
真討喜。

2. 著作年表

阿嘉莎以八十五歲的高齡辭世，她流傳於世的作品非常之多；以下是經過筆者整理後的著作年表，分別以作品類型、筆名以及創作年代之順序條列：

偵探小說：以阿嘉莎·克莉絲蒂(Agatha Christie)之名發表

- 【史岱爾莊謀殺案】(The Mysterious Affair at Styles; 1920)
- 【隱身魔鬼】(The Secret Adversary; 1922)
- 【高爾夫球場命案】(The Murder on the Links; 1923)
- 【褐衣男子】(The Man in the Brown Suit; 1924)
- 【煙囪的秘密】(The Secret of Chimneys; 1925)
- 【羅傑艾克洛命案】(The Murder of Roger Ackroyd; 1926)
- 【四大天王】(The Big Four; 1927)
- 【藍色列車之謎】(The Mystery of the Blue Train; 1928)
- 【七鐘面】(The Seven Dials Mystery; 1929)
- 【牧師公館謀殺案】(The Murder at the Vicarage; 1930)
- 【西塔佛秘案】(The Sittaford Mystery; 1931)
- 【危機四伏】(Peril at End House; 1932)
- 【十三人的晚宴】(Lord Edgware Dies; 1933)
- 【東方快車謀殺案】(Murder on the Orient Express; 1934)
- 【為什麼不找伊文斯?】(Why Didn't They Ask Evans?; 1934)

- 【三幕悲劇】(Three Act Tragedy; 1935)
- 【謀殺在雲端】(Death in the Clouds; 1935)
- 【ABC 謀殺案】(The A.B.C. Murders; 1936)
- 【美索不達米亞驚魂】(Murder in Mesopotamia; 1936)
- 【底牌】(Cards on the Table; 1936)
- 【死無對證】(Dumb Witness; 1937)
- 【尼羅河謀殺案】(Death on the Nile; 1937)
- 【死亡約會】(Appointment with Death; 1938)
- 【白羅的聖誕假期】(Hercule Poirot's Christmas; 1938)
- 【殺人不難】(Murder Is Easy; 1939)
- 【一個都不留】(And Then There Were None; 1939)
- 【絲柏的哀歌】(Sad Cypress; 1940)
- 【一,二,縫好鞋釦】(One, Two, Buckle My Shoe; 1940)
- 【豔陽下的謀殺案】(Evil Under the Sun; 1941)
- 【密碼】(N or M?; 1941)
- 【藏書室的陌生人】(The Body in the Library; 1942)
- 【五隻小豬之歌】(Five Little Pigs; 1942)
- 【幕後黑手】(The Moving Finger; 1942)
- 【本末倒置】(Towards Zero; 1944)
- 【死亡終有時】(Death Comes as the End; 1944)
- 【魂縈舊恨】(Sparkling Cyanide; 1945)
- 【池邊的幻影】(The Hollow; 1946)
- 【順水推舟】(Taken at the Flood; 1948)
- 【畸屋】(Crooked House; 1949)
- 【謀殺啟事】(A Murder is Announced; 1950)
- 【巴格達風雲】(They Came to Baghdad; 1951)
- 【麥金堤太太之死】(Mrs McGinty's Dead; 1952)
- 【殺手魔術】(They Do It with Mirrors; 1952)
- 【葬禮變奏曲】(After the Funeral; 1953)
- 【黑麥滿口袋】(A Pocket Full of Rye; 1953)
- 【未知的旅途】(Destination Unknown; 1954)
- 【國際學舍謀殺案】(Hickory Dickory Dock; 1955)
- 【弄假成真】(Dead Man's Folly; 1956)
- 【殺人一瞬間】(4.50 from Paddington; 1957)
- 【無辜者的試煉】(Ordeal by Innocence; 1958)
- 【鴿群裏的貓】(Cat Among the Pigeons; 1959)
- 【白馬酒館】(The Pale Horse; 1961)
- 【破鏡謀殺案】(The Mirror Crack'd from Side to Side; 1962)

- 【怪鐘】(The Clocks; 1963)
- 【加勒比海疑雲】(A Caribbean Mystery; 1964)
- 【柏翠門旅館】(At Bertram's Hotel; 1965)
- 【第三個單身女郎】(Third Girl; 1966)
- 【無盡的夜】(Endless Night; 1967)
- 【顫刺的預兆】(By the Pricking of My Thumbs; 1968)
- 【萬聖節派對】(Hallowe'en Party; 1969)
- 【法蘭克福機場怪客】(Passenger to Frankfurt; 1970)
- 【復仇女神】(Nemesis; 1971)
- 【問大象去吧!】(Elephants Can Remember; 1972)
- 【死亡暗道】(Postern of Fate; 1973)
- 【謝幕】(Curtain: Hercule Poirot's Last Case; 1975)
- 【死亡不長眠】(Sleeping Murder; 1976)

浪漫愛情小說：以瑪麗·維斯馬科特(Mary Westmacott)之名發表

- 【巨人的麵包】(Giant's Bread; 1930)
- 【未完成的畫像】(Unfinished Portrait; 1934)
- 【消失在春天】(Absent in the Spring; 1944)
- 【玫瑰與紫杉】(The Rose and the Yew Tree; 1948)
- 【女兒情深】(A Daughter's a Daughter; 1952)
- 【負擔】(The Burden; 1956)

短篇小說集：

- 【白羅出擊】(Poirot Investigates; 1924)
- 【鴛鴦神探】(Partners in Crime; 1929)
- 【謎樣的鬼魅先生】(The Mysterious Mr. Quin; 1930)
- 【13 個難題】(The Thirteen Problems; 1932)
- 【死亡之犬】(The Hound of Death; 1933)
- 【李斯特岱奇案】(The Listerdale Mystery; 1934)
- 【帕克潘調查簿】(Parker Pyne Investigates; 1934)
- 【巴石立花園街謀殺案】(Murder in the Mews; 1937)
- 【鑽石之謎】(The Regatta Mystery; 1939)
- 【赫丘勒的十二道任務】(The Labours of Hercules; 1947)
- 【控方證人】(The Witness for the Prosecution and Other Stories; 1948)
- 【三隻瞎眼老鼠】(Three Blind Mice and Other Stories; 1950)
- 【弱者】(The Under Dog and Other Stories; 1951)
- 【哪個聖誕布丁?】(The Adventure of the Christmas Pudding; 1960)

- 【雙重罪惡及其他故事】(Double Sin and Other Stories; 1961)
- 【金色的機遇】(The Golden Ball and Other Stories; 1971)
- 【白羅的初期探案】(Poirot's Early Cases; 1974)
- 【瑪波小姐的完結篇】(Miss Marple's Final Cases and Two Other Stories; 1979)
- 【情牽波倫沙】(Problem at Pollensa Bay and Other Stories; 1991)
- 【丑彩茶具】(The Harlequin Tea Set; 1997)
- 【殘光夜影】(While the Light Lasts and Other Stories; 1997)

戲劇劇本：

- 【黑咖啡】(Black Coffee; 1930)
- 【一個都不留】(And Then There Were None; 1943)
- 【死神的約會】(Appointment with Death; 1945)
- 【尼羅河謀殺案】(Murder on the Nile/Hidden Horizon; 1946)
- 【空幻之屋】(The Hollow; 1951)
- 【捕鼠器】(The Mousetrap; 1952)
- 【控方證人】(Witness for the Prosecution; 1953)
- 【蜘蛛網】(Spider's Web; 1954)
- 【女兒情深】(A Daughter's a Daughter; 1956)
- 【本末倒置】(Towards Zero; 1956)
- 【判決】(Verdict; 1958)
- 【霧夜謀殺案】(The Unexpected Guest; 1958)
- 【啤酒謀殺案】(Go Back for Murder; 1960)
- 【三法則】(Rule of Three; 1962; 包括：【午後在海濱】、【老鼠】、【病人】三聯劇)
- 【提琴三重奏】(Fiddlers Three; 1972)
- 【阿肯納頓】(Akhnaton; 1973)
- 【煙囪的秘密】(Chimneys; 2003; 生前未出版)

廣播劇與電視劇：

- 【蜂窩謎案】(Wasp's Nest; 1937; 電視劇)
- 【黃色鳶尾花】(The Yellow Iris; 1937; 廣播劇)
- 【三隻瞎眼老鼠】(Three Blind Mice; 1947; 廣播劇)
- 【珍盤中的奶油】(Butter In a Lordly Dish; 1948; 廣播劇)
- 【私人電話】(Personal Call; 1954; 廣播劇)

其他：

- 【夢之路】(The Road of Dreams; 1925; 詩集)

【情牽敘利亞】(Come, Tell Me How You Live; 1946; 旅行文學)

【星光閃耀伯利恆】(Star Over Bethlehem and other stories; 1965; 詩與兒童故事)

【詩】(Poems; 1973; 詩集)

【克莉絲蒂自傳】(Agatha Christie: An Autobiography; 1977)

(二) 故事劇情

“這是一齣你可以帶任何人去看的戲，它並不真正嚇人，並不真正恐怖，也並不真正是一齣鬧劇(Farce)，而是所有這些因素它又都含有一些；也許這就可以滿足許多不同需要的人。”⁴

阿嘉莎·克莉絲蒂

故事要從大約十年前說起。在倫敦附近有一對夫婦名叫柯里根，他們有三個孩子，凱塞琳、喬治和吉米。柯里根先生是個軍人，因工作需要被調至國外，常年不在家，甚至失去聯絡，而柯里根太太雖與孩子們生活在一起，但卻是個長期酗酒的酒鬼，三個孩子因此未受到家庭妥善的照顧，形同孤兒。在社會工作者的安排下，三個孩子被帶到法庭請求保護；法官根據社工所提出的資料，將孩子的監護權判給了經營長脊農場的史丹尼夫婦。法官認為，農場裡有的是新鮮的空氣、充足的陽光以及豐富的牛奶、食物，這對小孩們來說最好不過了，而且，這對夫婦在法庭上表現出極喜歡小孩的親切態度，於是，法官做了最終的判決。

然而，史丹尼夫婦在得到孩子們後，非但沒有給予孩子們應有的照料，反倒常常對他們拳打腳踢、惡言相向，讓他們過著挨餓受凍的日子；三個小孩的處境比以前更加悲慘。小男孩吉米因承受不了這樣的虐待，寫信向他學校的老師華玲求助；華玲老師看起來年輕又溫柔，而且很關心學校裡的學生，他以為她一定會幫他們想辦法的。但不巧地，信從未送到老師的手上。華玲老師因病請了一段時間的假，等到她回到學校發現那封信時，吉米卻等不及她的救援，已不幸死亡了；吉米當時只有十一歲。

悲劇發生之後，史丹尼夫婦因此下獄，喬治入伍服役當了軍人，而凱塞琳則被別人收養遠走外國，這樁案件就此暫告一個段落；直到現在。

史丹尼先生在服刑時病死獄中，史丹尼太太刑滿出獄，獨居在倫敦西二區的斑鳩街二十四號；她在前天晚上被謀殺身亡，死的時候她化名為摩琳·賴洪。在案發現場，警方找到一本記事簿，裡面寫著兩個地址，一個是“斑鳩街二十四號”，另一個則是“蒙克斯維爾莊園”，地址下寫著“三隻瞎眼老鼠”。除此之外，在屍體旁邊還留有一張兇手所寫的字條，上面寫著“這是第一個”，同時還有一段兒歌「三隻瞎眼老鼠」的歌譜。警察於是尋線展開偵辦。

⁴ 引自《捕鼠器》代序，阿嘉莎·克莉絲蒂著，王錫茵譯，台灣商務印書館，2006年，p.5。